



## CHAPITRE 116

## CHAPTER 116

Loi concernant la ville de Sainte-Agathe-des-Monts

An Act respecting the Town of Sainte-Agathe-des-Monts

[Sanctionnée le 5 avril 1950]

[Assented to, the 5th of April, 1950]

Préambule.

**A**TTENDU que les personnes ci-après: Antonio Touchette, marchand, domicilié en la ville de Sainte-Agathe-des-Monts, district de Terrebonne; Jean-Louis Brissette, marchand, domicilié en la ville de Sainte-Agathe-des-Monts, district de Terrebonne; dame Jean MacWherter, domiciliée en la ville de Sainte-Agathe-des-Monts, district de Terrebonne, veuve non remariée d'Edward Clark, de son vivant mécanicien de la ville de Sainte-Agathe-des-Monts, et ladite dame Jean MacWherter, légataire universelle et seule exécutrice testamentaire de feu ledit Edward Clark; et Kenneth Clark, professeur d'équitation, domicilié en la ville de Sainte-Agathe-des-Monts, district de Terrebonne; Dame Graziella Timmins, épouse contractuellement séparée de biens de l'honorable Donat Raymond, sénateur, domiciliés tous deux au numéro 3541 de l'avenue Ontario, en les cité et district de Montréal; le dit Donat Raymond, agissant aux présentes pour autoriser son épouse à toutes fins que de droit; Jonathan C. Meakins, médecin, domicilié au numéro 1390 de la rue Sherbrooke Ouest, en les cité et district de Montréal, ont par leur pétition, représenté:

1. Qu'ils sont contribuables de la ville Sainte-Agathe-des-Monts et propriétaires d'immeubles situés dans son territoire;

2. Qu'ils ont pris une action portant le No 10498 de la Cour supérieure, district

**W**HEREAS the hereinafter persons: Antonio Touchette, merchant, residing in the town of Sainte-Agathe-des-Monts, district of Terrebonne; Jean-Louis Brissette, merchant, residing also in the town of Sainte-Agathe-des-Monts, district of Terrebonne; Dame Jean MacWherter, residing in the town of Sainte-Agathe-des-Monts, district of Terrebonne, widow not remarried of Edward Clark, in his lifetime mechanic of the town of Sainte-Agathe-des-Monts, and the said Dame Jean MacWherter, legatee and sole testamentary executrix of the late said Edward Clark; and Kenneth Clark, professor of equitation, residing in the town of Sainte-Agathe-des-Monts, district of Terrebonne; Dame Graziella Timmins, wife contractually separated as to property of the Honourable Donat Raymond, senator both residing at number 3541 Ontario avenue, in the city and district of Montreal; the said Donat Raymond, hereby acting to authorize his wife for all legal purposes; Jonathan C. Meakins, physician, residing at number 1390 Sherbrooke street west, in the city and district of Montreal, have by their petition represented:

1. That they are ratepayers of the town of Sainte-Agathe-des-Monts and owners of immoveables situated in its territory;

2. That they took an action bearing number 10498 in the Superior Court, dis-

de Terrebonne, contre la corporation de la ville Sainte-Agathe-des-Monts pour casser le rôle d'évaluation de cette dernière homologué par elle le 21 janvier 1949 pour être en vigueur au cours de l'année 1949;

3. Que les mêmes personnes ci-dessus désignées moins une, le dit Edward Clark, ont pris une autre action portant le No 11024 de la Cour supérieure, district de Terrebonne, contre la corporation de la ville Sainte-Agathe-des-Monts pour casser le rôle d'évaluation de cette dernière homologué par elle le 4 janvier 1950 pour être en vigueur au cours de l'année 1950;

4. Que certains pourparlers ont eu lieu entre la ville Sainte-Agathe-des-Monts et les personnes ci-dessus désignées relativement à ces deux actions en annulation;

5. Qu'un règlement à l'amiable est intervenu entre les parties;

6. Que ce règlement a été constaté et sanctionné par une résolution du conseil de la ville Sainte-Agathe-des-Monts adoptée à son assemblée générale du 7 mars 1950 consacrant l'entente intervenue entre les parties;

7. Qu'en vertu de cette entente les deux actions plus haut mentionnées en annulation des rôles d'évaluation de la ville Sainte-Agathe-des-Monts pour les années 1949 et 1950 sont retirées, chaque partie payant ses frais, sauf pour les frais d'appel distraints à Me Gaston Gibeault, C.R., et une réduction générale de trente pour cent (30%) est accordée sur la valeur de tous les terrains seulement de la ville Sainte-Agathe-des-Monts portés à son rôle d'évaluation de 1950 et le dit rôle d'évaluation de 1950, ainsi modifié, servira pour les deux années contestées, 1949 et 1950, de même que pour les trois années à venir: 1951, 1952 et 1953, tel que permis par l'article 485 de la Loi des cités et villes, sujet cependant à la revision annuelle mentionnée au dit article 485; le tout devant être confirmé par une loi de la Législature de la province de Québec à sa présente session et tous les demandeurs sur les deux actions en annulation devant se porter requérants de la pétition pour l'adoption d'une telle loi, sans frais pour les avocats des pétitionnaires;

8. Qu'aux fins de dissiper tout doute sur la légalité de la convention plus haut

tract of Terrebonne, against the corporation of the town of Sainte-Agathe-des-Monts, to annul the valuation roll of the latter homologated by it on the 21st of January 1949 to come into force during the year 1949;

3. That the same persons above mentioned less one, the said Edward Clark, took another action bearing number 11024 of the Superior Court, district of Terrebonne, against the corporation of the town of Sainte-Agathe-des-Monts to annul the valuation roll of the latter homologated by it on the 4th of January 1950 to come into force during the year 1950;

4. Certain negotiations took place between the town of Sainte-Agathe-des-Monts and persons above mentioned respecting these two actions for annulment;

5. That an amicable settlement intervened between the two parties;

6. That this settlement was recognized and sanctioned by a resolution of the council of the town of Sainte-Agathe-des-Monts passed at its general meeting on the 7th of March 1950 sanctioning the agreement intervened between the parties;

7. By virtue of this agreement the two actions for annulment above mentioned of the valuation rolls of the town of Sainte-Agathe-des-Monts for the years of 1949 and 1950 are withdrawn, each party paying its costs, save for the costs of appeal distracted from Me Gaston Gibeault, K.C., and the general reduction of thirty per cent is granted on the value of all the lands only of the town of Sainte-Agathe-des-Monts entered on its valuation roll of 1950 and the said valuation roll of 1950, thus amended, shall serve for the two years contested, 1949 and 1950, as well as for the three years to come: 1951, 1952 and 1953, as permitted by section 485 of the Cities and Towns Act, subject however to the annual revision mentioned in said section 485; the whole to be confirmed by an act of the Legislature of the Province of Quebec at its present session and all the plaintiffs in the two actions for annulment to be applicants in the petition for the passing of such an act, without costs for the advocates of the petitioners;

8. That in order to remove any doubt as to the legality of the agreement above

relatée, il est en effet d'intérêt public et urgent et nécessaire que cette convention soit validée par la loi.

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Conven-  
tion et ré-  
solution  
ratifiées.

**1.** La convention intervenue entre la ville de Sainte-Agathe-des-Monts et les pétitionnaires ci-dessus désignés, constatée et sanctionnée par une résolution du conseil de la ville de Sainte-Agathe-des-Monts, adoptée à son assemblée générale du 7 mars 1950, et consacrant l'entente intervenue entre les parties, tel qu'expliqué plus amplement à l'article sept (7) du préambule de la présente loi, ainsi que toutes les conditions et stipulations y énoncées, sont ratifiées et confirmées et les parties contractantes sont autorisées à en remplir et exécuter les conditions et à faire tout ce qui est nécessaire pour donner effet à ladite convention suivant son intention.

Réduo-  
tion.

**2.** La réduction générale de trente pour cent accordée sur la valeur de tous les terrains seulement de la ville de Sainte-Agathe-des-Monts, portés à son rôle d'évaluation de 1950 et ledit rôle d'évaluation de 1950, ainsi modifié, devant servir pour les deux années contestées, 1949 et 1950, de même que pour les trois autres années à venir, 1951, 1952 et 1953, tel que permis par l'article 485 de la Loi des cités et villes, sujet à la revision annuelle mentionnée audit article 485, est par les présentes sanctionnée et ratifiée à toutes fins que de droit.

Frais.

**3.** Les frais du présent bill sont à la charge de la ville de Sainte-Agathe-des-Monts.

Entrée en  
vigueur.

**4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

mentioned, it is in the public interest, urgent and necessary that this agreement be validated by law.

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Assembly and of the Legislative Council of Quebec, enacts as follows:

**1.** The agreement entered into between the town of Sainte-Agathe-des-Monts and the petitioners above mentioned, are recognized and sanctioned by a resolution of the council of the town of Sainte-Agathe-des-Monts adopted and passed at its general meeting on the 7th of March 1950, and sanctioning the agreement entered into between the parties, as more extensively explained in section seven (7) of the preamble of this act, as well as all the conditions and stipulations stated therein, are ratified and confirmed and the contracting parties are authorized to fulfill and carry out the conditions and to do whatever may be necessary to give effect to said agreement pursuant to its intention.

**2.** The general reduction of thirty per cent granted on the value of all the lands of the town of Sainte-Agathe-des-Monts, only, entered on the valuation roll of 1950, and the said roll of 1950, thus amended to serve for the two years contested, 1949 and 1950, as well as for the three years to come, 1951, 1952 and 1953, as permitted by section 485 of the Cities and Towns Act, subject to the annual revision mentioned in said section 485 is hereby sanctioned and ratified for all legal purposes.

**3.** The costs of this act shall be at the charge of the town of Saint-Agathe-des-Monts.

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction.